



## Jumelage 25 ans d'amitié franco-allemande

**2012**  
Les vœux du maire



**Équipe communale**  
Parée pour l'hiver !



**ASVP**  
Une mission de proximité



Avec ce bulletin,  
le calendrier communal 2012

**Zoom sur association**  
**Les Amis d'Illerrieden**

**p. 3**

› Les vœux du maire

**p. 4 à 7**

› Manifestations de Noël  
› Actualités

**p. 8 à 11**

Zoom sur association  
› Les Amis du jumelage

**p. 12**

› Le collège à l'ère numérique

**p. 13**

› L'équipe communale parée pour l'hiver  
› ASVP : une mission de proximité  
› Écoles : attention zones 30 !

**p. 14**

› Annonces de manifestations

**p. 15**

Conseil municipal  
› Réunion du 9 novembre 2011



Les membres du comité de rédaction vous souhaitent d'excellentes fêtes de fin d'année et vous présentent leurs meilleurs vœux pour l'année 2012.

Prochaine parution : avril 2012

Bulletin trimestriel d'information édité par la mairie de Guignicourt (02190)

Directeur de publication  
**Philippe Timmerman**

Comité de rédaction  
**Christelle Gomes, Noëlle Goulard, Odette Parant, Matthieu Germain, Christian Laporte, Jacques Liégey et Michel Méhaut.**

Pour nous contacter : [guignicourt-infos@neuf.fr](mailto:guignicourt-infos@neuf.fr)

Mise en page  
**Matthieu Germain**

Impression  
**Imprimerie Blond - 51100 Reims**

Tirage : 1 150 exemplaires

Dépôt légal : JANVIER 2012



13 décembre 2011

## Le Noël du Syndicat d'Initiative



Après son traditionnel circuit dans les rues de notre village, le Père Noël est allé à la rencontre des enfants à la salle des fêtes.

Un spectacle de magie comique et de ballons modelés animé par Max'y et Max Philippe a émerveillé l'assistance. À ce moment de distraction s'ajoutait un goûter organisé par les membres du Syndicat d'Initiative.



Le comité de rédaction remercie toutes les personnes qui ont apporté leur contribution à la réalisation de notre bulletin, en particulier M. Claude Périn, correspondant du journal *L'Union* et M. Christophe Hiernard de l'association *Familles Rurales*.

Dans ce bulletin,  
le calendrier communal

**2012**



À mettre en évidence dans un coin de la maison, votre calendrier comporte l'annonce des principaux événements locaux, des renseignements pratiques, ainsi que les jours de collecte des déchets. Vous pourrez l'annoter des événements et des séances de cinéma, annoncés dans les pages de votre bulletin.

Mes chers concitoyens,

Une nouvelle année s'achève et comme pour les précédentes, le constat est mitigé. D'un côté la situation nationale et internationale est chaotique, porteuse de doutes et de difficultés. Les conséquences se font ressentir jusqu'à l'échelon local, avec toujours plus de familles plongées dans le chômage, la précarité, voire la pauvreté. De l'autre côté, il y a une action de terrain, tournée directement vers les individus, menée à la fois par la commune (aidée en cela par la Région, le Département et la Communauté de Communes) et les associations.

Au niveau municipal, la mission première est d'améliorer la vie au quotidien dans le village. Cela peut se faire de bien des façons, par exemple par le maintien d'un réseau routier de qualité, par la mise en place de règles ou d'aménagements de sécurité, par le développement d'un urbanisme équilibré, par de nouveaux services à la population, par la mise à disposition d'espaces ou de locaux nécessaires aux multiples activités présentes localement. Pour illustrer mon propos sur l'année 2011, je peux citer la rénovation de la rue des Bois, l'aménagement de sécurité au carrefour rue Neuve, Rue Pierre Curtil, rue des Bois, la création d'un parking à proximité de la crèche, la mise en place de zones 30 autour des écoles ou encore la mise à disposition d'un terrain synthétique et de vestiaires pour le club de foot. Sans oublier l'arrivée de notre Agent de Surveillance de la Voie Publique, notre ASVP, en la personne de Jean-Charles Olivier, dont le rôle principal est bien d'être au service de la population.

Par leur travail et leur dévouement, les nombreux bénévoles des clubs et autres structures complètent l'action communale. Les domaines d'intervention sont multiples : culturel (bibliothèque, musique, chant, peinture, théâtre,...), sportif (billard, boule,

football, gymnastique, judo, parapente, tennis, tennis de table, tir à l'arc, vélo,...), tourné vers l'entraide (Restos du Cœur, Protection Civile, ADMR, Aide aux Devoirs,...), sans oublier les autres, plus difficilement classables dans une catégorie mais tout aussi importants comme les associations d'Anciens Combattants, de protection des animaux (Félin pour l'Autre) ou le Syndicat d'Initiative. Cette liste n'est pas exhaustive. Toutes ces structures sont basées sur la volonté et la générosité de quelques personnes. À une époque où beaucoup d'entre nous courent pour faire vite le plus de choses possibles, d'autres plus rares choisissent de s'investir dans une action précise, poussés par l'envie d'agir, la passion ou le sentiment du devoir. Qu'ils en soient infiniment remerciés. Ils permettent par exemple à des centaines d'enfants et d'adultes de pratiquer leurs activités favorites et d'oublier un peu la morosité ambiante. Ils nous offrent de véritables moments de détente à l'occasion d'un concert, d'un spectacle ou d'une fête. Ils combattent la détresse en apportant simplement aux plus démunis d'entre nous de quoi manger. Lors de la saison 2010-2011 des Restos du Cœur, plus de 22 000 repas ont été servis par l'antenne locale. C'est considérable.

Si toutes les actions énumérées précédemment concourent à améliorer notre quotidien, elles restent bien modestes face à toutes les difficultés auxquelles nous sommes confrontés. Il n'est pourtant pas question de les arrêter. J'aimerais au contraire qu'elles soient développées en 2012.

En attendant, c'est avec la plus grande sincérité que les employés communaux, les membres du Conseil Municipal et moi-même vous souhaitons à tous une bonne et heureuse année 2012.

Philippe Timmerman



◀ Décor de Noël réalisé par les enfants de l'école maternelle. Félicitations aux auteurs, petits et grands, pour cette magnifique création !

3 décembre 2011

## Le plateau de Noël de l'USG Football



**E**n cette fin d'année, l'USG Football a organisé plusieurs manifestations à l'intention de ses plus jeunes adhérents. Le 3 décembre avait lieu au gymnase le traditionnel plateau de Noël pour les catégories U6/U7, permettant aux jeunes pousses de profiter de plus de deux heures de rencontres conviviales. À l'issue des matchs, les ovations des jeunes ont fait arriver l'hôte tant attendu : le Père Noël a effectué sa distribution de confiseries sous l'œil des parents venus

en nombre. L'équipe de l'USG remercie le district, l'ensemble des bénévoles et les parents qui, une fois encore, ont fait de ce moment une matinée inoubliable pour ces jeunes, arborant fièrement leur tee-shirt « Laissez-nous jouer ».

Pour la première fois, l'USG organisait les goûters de Noël à l'intention de ses jeunes licenciés dans le nouveau club house. Les petits footballeurs sont repartis enchantés de ce moment passé dans leur nouvelle structure.

10 décembre 2011

## Le Noël de Trotti'Nous



80 enfants ont participé à des ateliers ludiques, puis au spectacle organisé par les mamans avant de recevoir un petit cadeau des mains du Père Noël.

1<sup>er</sup> avril 2011

## L'Adjudant-Chef Gilbert Grégoire nous a quittés

Les lecteurs de *Guignicourt Infos* avaient fait la connaissance de Gilbert Grégoire, ancien Chasseur du 10<sup>e</sup> BCP, au travers du témoignage qu'il nous rapportait de son passage à Guignicourt, au cours de la Seconde Guerre (voir nos n<sup>o</sup> 117 et 118).

Acheminé vers la Belgique par un train militaire, il faisait partie des hommes du 10<sup>e</sup> Bataillon de Chasseurs à Pied, victimes d'un bombardement en gare de Guignicourt. Titulaire des plus prestigieuses décorations comme l'Ordre national du Mérite, la Médaille militaire et la Croix de guerre 1939-1945, M. Gilbert Grégoire avait reçu la Légion d'honneur le 11 novembre 2010. Quelques mois après avoir été décoré, M. Grégoire nous a quittés à l'âge de 92 ans. De nombreux proches lui ont rendu hommage lors de ses obsèques célébrées à Saint-Paul-lès-Dax (Landes).



Selon les informations d'associations d'Anciens Combattants, avec le départ de Gilbert Grégoire, c'est aussi la disparition probable du dernier Chasseur du 10<sup>e</sup> BCP, témoin du bombardement de Guignicourt (photo journal Sud-Ouest).

25 septembre 2011

## Une journée de maniabilité menée de main de maître

L'association des Attelages de la Fontaine a organisé une journée découverte pour les habitants. Le matin était consacré aux parcours dans la campagne, l'un de 9 km et l'autre de 18 km à travers champs et bois. L'après-midi avait lieu des démonstrations d'épreuves de maniabilité, organisées près du terrain de boules. Elles ont permis aux nombreux Guignicourtois d'apprécier les performances d'associations « improbables » : des cavaliers à cheval ou à poney étaient couplés pour l'épreuve à des attelages et concou-

raient en même temps sur un circuit parallèle. En plus du chronomètre, l'équipe devait éviter de prendre des pénalités en renversant des plots. Cette compétition n'avait d'autre enjeu que le plaisir de partager et de faire découvrir les qualités esthétique et sportive de ces superbes attelages venus de la région et les performances des meneurs, cavaliers et chevaux.



8 octobre 2011

## Nouvelle affluence au « Café des Sports »

Une fois de plus le Syndicat d'initiative a rempli sa mission en proposant une pièce de théâtre jouée par Sal-timbanques 02, à la salle des fêtes. Troupe de comédiens amateurs bien connue et appréciée dans la région, Michel, Maryse, Valérie, Charlotte, Luc, Corinne, Lysiane, Muriel et Jean-Marc se sont donné en spectacle pour faire partager leur passion.

La pièce « Le Café des Sports » est une comédie écrite par J.-P. Martinez et elle fait vivre aux spectateurs les situations souvent cocasses auxquelles est confronté Robert, le patron du bistrot, et en particulier ce jour-là, au travers des obsèques de Marcel dont le dernier voyage ne se fera pas sans mésaventures. Floriana Wysocki, présidente du S.I., et les nombreux bénévoles qui l'entouraient samedi soir, peuvent être satisfaits du travail accompli.



9 octobre 2011

## Des chœurs qui touchent aux cœurs

Les nombreux amateurs ne se sont pas trompés, le concert donné par le *Chœur Nicolas de Grigny* sous la direction de Jean-Marie Puissant avec Élodie Marchal-Raimond à l'orgue et les solistes de l'*Ensemble Allegri*, a été d'une qualité remarquable. Les trésors vocaux français de Duruflé, Fauré, Villette et Poulenc ont trouvé des interprètes qui ont su partager avec le public des émotions fortes.

Dès le début du concert, le ton est donné par le chœur féminin auquel succédera celui des hommes avant de ne faire plus qu'un : le chœur mixte. Après la venue de l'*orchestre régional de Picardie* et l'*Ensemble Allegri*, les Amis de l'Orgue, aidés par le S.I, signent avec ce dernier concert, une saison sans fausses notes. Ils semblent avoir fidélisé un nombreux public et fait en sorte que notre commune soit désormais un lieu qui compte au plan régional avec des activités musicales remarquables.

13 novembre 2011

## Concert des professeurs de l'école de musique



Les professeurs du CIEM de Guignicourt-Pontavert étaient un peu en avance pour fêter sainte Cécile, puisqu'ils avaient choisi ce dimanche 13 novembre pour proposer leur concert annuel. En plus de leurs élèves, des parents et amis de ceux-ci traditionnellement invités, la

19 novembre 2011

## Soirée beaujolais nouveau

Le syndicat d'initiative a organisé sa traditionnelle soirée beaujolais, à laquelle 55 personnes ont répondu présent très rapidement. Ce fut l'occasion de retrouver avec plaisir d'anciens membres du Syndicat d'initiative qui



Les applaudissements nourris qui ont conclu la fin du concert traduisaient un grand merci aux artistes et initiateurs de ces concerts qui ont pour motivation le partage et l'amour de la musique.

population de Guignicourt était aussi conviée à ce moment musical et convivial. Les interprétations des pièces de Saint-Saëns, C.P.E Bach, Chopin, Bartok, Desmond et Sami Younès, ont été précédées de courtes présentations « pédagogiques » et humoristiques de la présidente Odile Lumbroso. Les professeurs ont terminé leur concert par deux pièces d'ensemble : un extrait des Tableaux d'une Exposition de Mousorgski et un french Cancan endiablé d'Offenbach accompagné par les spectateurs ravis de taper dans leurs mains en mesure. Aux premiers rangs, un public très attentif de jeunes spectateurs : les petits élèves de l'école de musique qui travaillent déjà avec Christine Gérard, professeur coordonnateur et professeur de flûte, Virginie Piette, clarinette et chant, Hélène del Medico, violon, Dominique Cagniard, piano, Daniel Daude, saxophone et Quentin Ragaut, percussions. Un verre de l'amitié a clôturé cet après-midi musical.

ont quitté notre région, Chantal et Pierre Mary, ainsi que Sylviane Simon, ancienne trésorière, qui a été mise à l'honneur. Ce fut une soirée réussie qui s'est terminée à minuit.



27 novembre 2011

## Sainte Cécile

Une fois de plus Maurice Tripette, fort de ses 87 printemps, de son expérience et de sa forte implication, a organisé une célébration de sainte Cécile réussie. Renforcée par des musiciens de Bruyères-et-Montbéraut et des sapeurs-pompiers de Bourgogne, l'Harmonie de Guignicourt a offert aux auditeurs, venus en nombre, un superbe récital. Au programme : Lully, Bach, Vivaldi, etc.

Après ce concert, trois membres de l'Harmonie ont été décorés : médaille d'or de la Fédération des sociétés musicales de France pour Éliane Lanthier et Alain Tripette, médaille de bronze pour Jérôme Bruno. Ensuite, la salle des fêtes a retenti du tintement des verres et couverts, à l'occasion d'un banquet gastronomique de plus de 115 personnes, servi par le traiteur local. En intermède entre chaque plat, les musiciens ont régalié les convives de morceaux de jazz et autres,

permettant aux participants de cet après-midi festif de passer un excellent moment.



3 décembre 2011

## Téléthon à l'USG Tennis

Dans le cadre de la 25<sup>e</sup> édition du Téléthon, le club de tennis organisait le samedi 3 décembre un tournoi de double. Le tirage au sort intégral des équipes, parmi la quarantaine de participants, donnait des combinaisons parfois insolites. Le résultat sportif est sans importance, l'essentiel était de passer un agréable moment tout en réalisant une bonne action par un don de 500 € pour cette opération.



9 décembre 2011

## Concours des jeunes archers

La compagnie des archers de Guignicourt a organisé un concours spécial jeunes au gymnase. Trente-cinq jeunes, représentant les compagnies de Betz, Hirson, Laon, Longueval, Oulchy-la-Ville, Piennes-Onvillers, Vailly-sur-Aisne, Vervins, Villeneuve-Saint-Germain et Guignicourt se sont présentés sur les pas de tir sous les ordres de M<sup>me</sup> Dolorés Lebègue, arbitre fédéral.

- Niveau 2 : 1<sup>er</sup> Maella Hymbert (Betz), 2<sup>e</sup> Quentin Colas (Hirson), 3<sup>e</sup> Esteban Moreau (Vervins).
- Niveau 3 : 1<sup>er</sup> Thibaut Libregs (Vailly-sur-Aisne), 2<sup>e</sup> Alexis Lefevre (Longueval), 3<sup>e</sup> Alexandre Sabatini (Piennes-Onvillers).

### Résultats de la filière fédérale

### Résultats du concours spécial jeunes

- Niveau 1 : 1<sup>er</sup> Loïc Champagne (Vervins), 2<sup>e</sup> Aurélien Da Fonseca (Betz), 3<sup>e</sup> Amandine Oudart (Oulchy la Ville).

- Benjamins : 1<sup>er</sup> Romain Gaudissart (Piennes-Onvillers).
- Minimes : 1<sup>er</sup> Maxime Lebègue (Vailly-sur-Aisne).
- Cadets : 1<sup>er</sup> Nicolas Philippot (Longueval).



Jumelage avec Illerrieden

# 25 ans d'une amitié durable



En mars prochain, notre commune célèbrera le 25<sup>e</sup> anniversaire du jumelage avec nos amis allemands d'Illerrieden : un moment fort dans ce partenariat qui lie étroitement nos deux communes, source d'échanges enrichissants. Fraîchement renouvelé, le comité de jumelage affiche la volonté de ses prédécesseurs de faire fructifier ces échanges et prépare activement la venue prochaine de nos sympathiques amis et voisins européens.

Projet caressé depuis un certain temps notre municipalité, le jumelage est initié en 1985 avec l'aide du Conseil des Communes de l'Europe. Œuvrant à la promotion d'une Europe unie, cet organisme nous met en relation avec un village allemand du Baden-Württemberg, Illerrieden. Un échange de lettres, un projet de rencontre, sept représentants de notre commune partent faire connaissance de nos amis d'Illerrieden, en novembre 1985.

Ce premier échange conduit à l'accueil réciproque d'une délégation d'Illerrieden dans notre village, en avril 1986. La motivation de la population et l'enthousiasme mutuel suscités par ces premiers échanges confortent nos villages sur la voie jumelage. Localement, des initiatives voient le jour pour faciliter les échanges : des cours d'allemand sont dispensés par trois professeurs et une association de jumelage se forme,



sous la présidence de Bernard Gérouville.

## Un partenariat officialisé

Les dates officielles du jumelage sont arrêtées : la cérémonie à Illerrieden a lieu les 27 et 28 septembre 1986, celle à Guignicourt les 11 et 12 octobre suivants. Lors des festivités organisées de

▲ À Illerrieden, lors de la cérémonie de jumelage, a lieu l'inauguration de la fontaine du batelier.

28 septembre 1986

◀ Aux côtés d'André Godard, président du conseil général et du maire Jean Thouraud, Bernard Gérouville, président du comité de jumelage, remet symboliquement la clé de la mairie au Bourgmestre d'Illerrieden, Franz Geisinger.

11 octobre 1986

chaque côté de la frontière, une charte de jumelage est signée du Bürgermeister Franz Geisinger et du maire Jean Thouraud, officialisant l'union des deux communes. Le jumelage devient le point de départ de nombreuses autres rencontres entre nos deux communautés, sur le plan individuel comme sur le plan associatif. Un climat d'amitié



◀ Une délégation de 80 Français se rend à Illerrieden pour la cérémonie officielle du jumelage. Après la visite des équipements communaux et l'accueil dans les familles allemandes, les Français sont reçus dans la salle des fêtes.

27 septembre 1986



◀ Au fond de la salle des fêtes, une presse à vis actionnée par un volant d'inertie permet à chaque participant de frapper à la force de ses bras une médaille commémorant le jumelage.



◀ Dans le cadre d'échanges entre associations, la fanfare de Guignicourt accueille son homologue dénommé « Musikverein Illerrieden ».

octobre 1988

s'instaure immédiatement entre les habitants d'Illerrieden et de Guignicourt, qui participent largement au succès de ces rencontres.

Dans un désir de rapprochement, bon nombre d'associations et communautés locales partent à la rencontre de leurs homologues allemands : USG Football, USG Tennis, club de Cyclotourisme, Harmonie, chorales, paroisse, etc. Cinq ans plus tard, la quasi-totalité des associations guignicourtoises a rencontré son homologue de l'autre côté du Rhin ! Des échanges organisés par Michel Volant ont lieu à partir de juin

1987, dans un cadre scolaire : un bon moyen pour nos jeunes d'apprendre à se connaître, s'apprécier et de concrétiser leurs efforts pour parler allemand. L'occasion leur est donnée de comparer nos systèmes éducatifs, en fréquentant l'école de Vöhringen, mais aussi de se distraire en visitant Strasbourg, Ulm, Baden-Baden, ou encore les châteaux de Louis II de Bavière.

À l'été 1987, les échanges entre associations font place aux échanges entre familles. De nombreux jeunes Allemands séjournent dans notre camping ; de même, plusieurs familles gui-

## Pour un dynamisme franco-allemand

Le mouvement des jumelages franco-allemands est né au lendemain de la Seconde Guerre mondiale, lorsqu'en 1950, le maire de Montbéliard Lucien Tharradin, ancien résistant et rescapé de Buchenwald, pose les premières bases d'un jumelage avec Ludwigsburg dans le Baden-Württemberg. Si les partenariats entre communes sont les plus anciens, des jumelages entre régions et départements se développent également.

Aujourd'hui on dénombre plus de 2 200 jumelages franco-allemands de villes, départements et régions. La coopération est bien sûr particulièrement développée dans les régions frontalières, où le processus d'intégration européenne tient une place essentielle, mais il existe aussi nombre de partenariats associant des collectivités parfois très éloignées les unes des autres.

*d'après www.france-allemande.fr,*



▲ Le panneau offert par la municipalité d'Illerrieden pour le 20<sup>e</sup> anniversaire du jumelage.



## À la découverte d'Ilkerrieden

À 600 km de Guignicourt, Ilkerrieden est une petite ville de 3 367 habitants (2 900 habitants à l'époque du jumelage), formée depuis 1972 par la réunion de deux autres villages, Dorndorf et Wangen. Elle est située au bord de la rivière Iller, à 517 m d'altitude, au sud d'Ulm (15 km), entre Stuttgart (110 km) et Munich (140 km).

La ville se situe dans le Land (région) du Baden-Württemberg. La ville voisine, Vöhringen (13 000 habitants), où les élèves d'Ilkerrieden vont au lycée, se trouve en Bavière, de l'autre côté de la rivière Iller. Le Bürgermeister (bourgmestre) est Jens Kaiser depuis 2004, il a succédé à Franz Geisinger, élu depuis 1966.



gnicourtoises se rendent à Ilkerrieden à la découverte d'une bien jolie région, proche du lac de Constance.

### Les anniversaires

Au-delà de leur parenté, mariage et jumelage ont en commun de célébrer leurs anniversaires : 5, 10, 15, 20... et prochainement 25 ! Chaque anniversaire donne lieu à des festivités, deux jours durant, dans les villes jumelles. Chacun s'attache à faire le meilleur accueil à ses hôtes, en offrant avec beaucoup de talent, d'imagination, de gentillesse et de dévouement, de plaisantes distractions, dans sa ville, ainsi que dans la région voisine. Lors des cérémonies officielles, des vœux sont formulés pour que le jumelage se perpétue parmi les générations futures.

### Renforcer le jumelage

Favorisant de fréquents échanges culturels, sportifs, scolaires, notre jumelage avec Ilkerrieden apporte un enrichissement indéniable sur le plan collectif, contribuant à une meilleure compréhension mutuelle. La fréquence et la diversité des échanges, individuels ou associatifs, témoignent d'un climat réciproque d'estime et d'amitié pour nos amis d'outre-Rhin.

À l'heure où le comité de jumelage passe le flambeau à une nouvelle équipe, un appel est lancé à toutes les bonnes volontés qui souhaitent resserrer les liens avec nos amis allemands. Elles peuvent soutenir *Les Amis d'Ilkerrieden*, en adhérant à l'association ou en proposant un hébergement lors de la prochaine cérémonie officielle prévue du 23 au 25 mars 2012, dans le cadre du 25<sup>e</sup> anniversaire du jumelage (bulletin d'adhésion en page suivante). Soyez nombreux à réserver le meilleur accueil à nos amis allemands et à participer aux manifestations.

### Nouveau départ

Le 13 décembre, les Amis d'Ilkerrieden se sont réunis à la mairie pour finaliser le nouveau mode de fonctionnement de leur association : mise en conformité des statuts, rôle de l'association dans le cadre des différents échanges, soutien de la municipalité. L'aventure du jumelage se poursuit avec de nouveaux membres qui n'ont pas manqué de remercier Michel Volant, président sortant, pour son honorable travail accompli des années durant. L'association met en place une cotisation annuelle destinée à financer des activités



▲ Allemands et Français assistent à la cérémonie de l'arbre de mai (2000).



▲ Exercice de désincarcération mené par les pompiers d'Illerrieden (1994).

diverses qui se dérouleront en dehors des échanges du jumelage. Elle s'active également autour des préparatifs du 25<sup>e</sup> anniversaire du jumelage, en voici le programme non définitif :

• **Vendredi 23 mars (fin d'après-midi) :** accueil des Allemands, intervention de l'Harmonie, pot de l'amitié et repas dans les familles.

• **Samedi 24 mars :** voyage à Lille, visite d'un musée et repas sur place, retour à Guignicourt, dîner et spectacle à la salle des fêtes (chants de la Cantilaisne, transformistes).

• **Dimanche 25 mars :** messe avec la participation du CIEMG, plantation d'un arbre, chants de la Cantilaisne, apéritif-repas en musique, départ des Allemands dans l'après-midi.



▲ Les membres du nouveau bureau (de gauche à droite) : Marie-Annick Bauchart (trésorière), Pierre Prévostat (trésorier-adjoint), Claude Périn, Daniel Kutarasinski, Didier Mathiron, Daniel Éduin (coprésident), Annick Jurisic (coprésidente), Nathalie Hagard (secrétaire), Monique Millart (secrétaire-adjointe) et Guy Millart.



▲ Michel Volant, ancien président, continuera d'apporter sa riche expérience et sa maîtrise parfaite de la langue allemande à ses successeurs, Annick Jurisic et Daniel Éduin.

### Contactez l'association

Contact : Mairie de Guignicourt

tél. 03 23 25 36 60

Retrouvez toute l'information détaillée sur le blog de l'association :

[lesamisdillerrieden.blogspot.com](http://lesamisdillerrieden.blogspot.com)

## Bulletin de soutien à l'association des Amis d'Illerrieden

à découper ou à recopier sur papier libre et à retourner à la mairie de Guignicourt.



## Bulletin de soutien à l'association

### J'apporte mon soutien aux Amis d'Illerrieden

> en proposant d'héberger des amis allemands lors de leur prochain séjour .....

> en devenant adhérent(e) de l'association (montant de la cotisation : 10 € / an).....

### Mes coordonnées

NOM : ..... Prénom : .....

Adresse : .....

Code postal : ..... Localité : .....

N° de téléphone : .....

Courriel : .....@.....



25 novembre 2011

## L'espace numérique de travail entre au collège

C'est en présence de MM. Yves Daudigny, président du conseil général, Philippe Timmerman, maire et conseiller général, M<sup>me</sup> Lefèvre, principale du collège, M<sup>me</sup> Chantal Chevalier, présidente de la communauté de communes de la Champagne picarde, des maires et des élus du canton, des parents d'élèves et des professeurs que vient d'avoir lieu l'inauguration de l'espace numérique de travail.

Après une présentation dans la salle 113 sur l'un des deux tableaux blancs interactifs par M. Fabrice Cahier, responsable du domaine technique et une démonstration de M. Bontemps, professeur de maths, les invités se sont rendus dans la salle de réunion pour les discours des officiels. M<sup>me</sup> Lefèvre a pris la parole en premier pour remercier le président du conseil général, les parents d'élèves et le collège, les trois acteurs du projet. Elle a également tenu à remercier M. Éric Hélin, directeur du service informatique et M. Foissy, chef de projet, tous deux du conseil général. Sans oublier de préciser que l'ENT est un point d'entrée pour accéder au

système d'information de l'établissement à travers de l'ensemble des réseaux et des services numériques en rapport avec son activité.

MM. Timmerman et Daudigny ont ensuite pris la parole pour réagir sur l'installation exceptionnelle de cet outil informatique.

Toutes les salles du collège sont reliées en réseau, avec accès aux applications gratuites et aussi payantes comme le site tv.fr, financé par le conseil général. Une liaison internet entre le collège et les parents pourra se faire en temps réel, afin de pouvoir consulter les emplois du temps, les notes, les devoirs, prévenir rapidement d'une absence et échanger avec les professeurs.

L'installation comporte 54 PC fixes, 1 vidéoprojecteur et 2 tableaux blancs



interactifs par salle, le conseil général ayant remis aussi 20 PC portables aux professeurs, essentiel pour pouvoir démarrer sur des bases solides.

Comme l'a précisé M. Daudigny, l'Aisne est l'un des rares départements à être doté d'un outil informatique aussi performant et à la pointe des dernières technologies. « À la sainte Catherine tout arbre prend racine », gageons qu'avec l'ENT, les racines informatiques du collège Alexandre Dumas sont d'ores et déjà bien implantées.

## Bienvenue aux 60 nouveaux Guignicourtois !



### > Jouez en musique avec le C.I.E.M.G. !

Connaissez-vous le deuxième prénom de Mozart ? Pourquoi Beethoven n'a-t-il pas salué le public lors de la création de sa neuvième symphonie ?

Le Centre intercommunal d'éducation musicale de Guignicourt-Pontavert-Communauté de communes du Chemin des Dames vous invite à commencer l'année 2012 en musique le samedi 14 Janvier à 18h30 à la salle des fêtes de Bourg-et-Comin. Avec le soutien de la communauté de communes du Chemin des Dames et du comité des fêtes de Bourg-et-Comin, le C.I.E.M.G. reçoit l'association Camerata Champagne, ensemble de musique classique qui se produit régulièrement dans l'Aisne. Au programme : deux quintettes, l'un de Mozart, l'autre de Beethoven pour la même formation instrumentale : piano, hautbois, clarinette, cor et basson. Un petit questionnaire-jeu sera proposé aux enfants pendant le concert. Remise de prix au gagnant et pot de l'amitié après le concert.

Entrée libre - Renseignements : Odile LUMBROSO (présidente) au 06 15 04 22 98

### > La randonnée pédestre pour tous

L'association Randolibre02, dont le Président est Daniel Kutarasinski, ouvre une antenne à Guignicourt à partir de janvier 2012.

Si vous aimez la marche en toute convivialité, si la randonnée est pour vous un plaisir ou une nécessité, homme ou femme, jeune ou moins jeune, vous serez accueilli dans la joie et la bonne humeur le jeudi matin pour un départ à 9h, le rendez-vous est fixé sur le parking de la Mairie et pour la première fois le jeudi 5 janvier 2012 à 8h45.

Randolibre02, ce sont 200 randonnées équivalent/jour chaque année, avec des sorties d'une demi-journée en semaine, 1 journée le samedi ou le dimanche (ou ½ journée selon la saison) et également des séjours de 3 à 8 jours.

Le calendrier des randonnées 2012 est disponible en mairie.

Contact : Daniel au 03.23.25.36.62 ou auprès de l'accueil de la mairie au 03.23.25.36.60

Nouveau à  
Guignicourt

## ASVP : une mission de proximité

On le voit depuis quelque temps dans nos rues, son uniforme peut surprendre, en fait il s'agit de Jean-Charles Olivier, qui assure la fonction d'Agent de surveillance de la voie publique (ASVP), en plus de ses tâches d'agent technique.

La création de ce poste a été adoptée par le conseil municipal le 31 août et, après accord du procureur de la République, Jean-Charles Olivier a fait sa prestation de serment le 4 octobre devant le juge d'instruction. Le cadre de ses missions est étendu : la prévention et la sécurisation aux abords des lieux

et bâtiments publics, la surveillance des voies publiques où il peut constater par procès-verbal les arrêts ou stationnements interdits, gênants ou abusifs, le défaut d'apposition d'assurance sur les véhicules. Il peut aussi relever les infractions au règlement sanitaire concernant les voies et espaces publics ou des nuisances sonores. Il est également missionné pour exercer une surveillance concernant les autorisations d'urbanisme. Au final, la volonté de la municipalité est de mettre en place, sur son territoire, un agent qui aura un rôle d'échanges, de prévention, de sécurité, de respect et de conciliation.



## Parés pour l'hiver



Pour offrir de meilleures conditions de circulation aux habitants cet hiver, notre commune s'est dotée de moyens supplémentaires pour affronter efficacement les intempéries. Une lame de déneigement orientable, adaptée pour être montée sur un tracteur sera desti-

née au dégagement des rues secondaires, les axes principaux (rues Franklin Roosevelt, rue de la Libération, rue Pierre Curtil et rue de Prouvais) étant déneigés par le service de voirie départementale. Les piétons ne sont pas oubliés. Afin de leur procurer de meilleures conditions de déplacement à proximité des lieux publics, l'équipe technique a confectionné un petit modèle de lame de déneigement motorisé. Testé l'hiver dernier, cet équipement très maniable a été adapté sur l'avant d'un motoculteur et permet d'intervenir facilement sur les trottoirs. De plus, une saleuse tractée conçue pour être

attelée à un camion ou tracteur a été restaurée en vue de disperser parcimonieusement dans nos rues une provision de 57 tonnes de sel, stockée à l'atelier communal.



## Écoles : attention, zones 30 !

Par arrêté municipal du 16 février 2011, une zone « 30 » a été instaurée à titre expérimental aux abords de l'école maternelle. L'essai s'étant révélé concluant, même si quelques irréductibles prennent toujours une partie de la rue Jean Racine à contresens, il a été décidé d'étendre ces zones « 30 » à proximité de toutes les écoles.

Après avis du conseil municipal, des arrêtés municipaux ont été pris le 16 novembre 2011 pour les écoles Richard Mortimer, Arthur Rimbaud, le groupe Jacques Prévert et un modificatif pour l'école maternelle.

Il est rappelé que, conformément à la réglementation, le piéton, dans ces zones « 30 » est prioritaire et que lorsqu'un sens interdit est imposé aux automobilistes, celui-ci ne s'applique pas aux cyclistes qui peuvent emprunter la voie en double sens.

Il est inutile de préciser que ces mesures sont prises pour la sécurité de nos enfants, sécurité sur laquelle veillera également notre ASVP fraîchement nommé pour ce genre de mission.



### État civil Naissances

**Tiphanie Chopin**  
le 13/09/2011 à Reims

**Quentin Foirien**  
le 04/10/2011 à Reims

**Pauline Gaspard**  
le 07/11/2011 à Reims

**Anais Dufour**  
le 08/11/2011 à Reims

**Éléa Eugène**  
le 14/11/2011 à Reims

**Gabin Billoir Burkhard**  
le 23/11/2011 à Reims

### Décès

**Antoine Depaquit**  
le 18/09/2011 à Guignicourt

**Étienne Créteur**  
le 12/10/2011 à Laon

**Joseph Cassin**  
le 07/11/2011 à Reims

### Collecte de sang

La prochaine collecte de sang sera organisée le mardi 21 février 2012 de 14 h à 18 h sur l'esplanade Jean Thouraud.



### Au Billard Club

Le 8 janvier à 9 h, le B.C.G organise une finale de l'Aisne en 3 bandes au club. Le 19 février aura lieu un tournoi de 4 billes pour les jeunes du district.

### Objets trouvés à réclamer à la mairie

- 1 téléphone portable
- 1 paire de gants
- 1 chausson enfant

### Vie scolaire

#### Les effectifs de rentrée (erratum)

Collège   335 élèves   Principale : M <sup>me</sup> Lefèvre	
Classes de 6 <sup>e</sup>	101 élèves
Classes de 5 <sup>e</sup>	75 élèves
Classes de 4 <sup>e</sup>	89 élèves
Classes de 3 <sup>e</sup>	70 élèves

### Concours des maisons illuminées

Un jury, constitué de 7 personnes du Syndicat d'Initiative, passera dans les rues de Guignicourt entre Noël et le jour de l'an.

Il appréciera, à la nuit tombée, les meilleurs décorations et illuminations de maisons et jardins.

Les plus belles réalisations seront récompensées le samedi 7 janvier 2012 à 11 h à la mairie.

## Prochainement dans votre salle des fêtes



### On ne choisit pas sa famille

Mardi 10 janvier à 20 h



### Le chat potté

Mercredi 25 janvier à 15 h



### Les Lyonnais

Mardi 14 février à 20 h



### La colline aux coquelicots

Mercredi 29 février à 15 h

L'affichage réalisé près de la salle des fêtes, le tableau lumineux d'information et le site ville-guignicourt.fr vous informent des modifications susceptibles d'être apportées à la programmation. Séances organisées par la commune de Guignicourt avec la participation de la fédération des MJC de l'Aisne.

**Tarif adultes : 5,50 €**  
**Tarif réduit : 3,50 €**



# Réunion du 9 novembre 2011

## ■ Pôle d'activités

Afin de financer les travaux d'extension de voirie et de l'assainissement au pôle d'activités, le conseil décide de contracter un emprunt auprès de la caisse des dépôts pour un montant de 53 000 €, et autorise le maire à verser la somme de 3 150 € à l'USEDA (Union des Secteurs d'Énergie du Département de l'Aisne) au titre de la contribution sur le coût des travaux d'alimentation en énergie électrique nécessaire au fonctionnement de l'éclairage public rue de la Miette.

## ■ Subventions

Le conseil sollicite les subventions nécessaires à la réalisation de deux courts de tennis extérieurs et à la rénovation des sanitaires du camping.

Le conseil approuve le plan de financement définitif des vestiaires et du terrain de football synthétique et sollicite une subvention départementale complémentaire de 74 132 € pour cette réalisation.

L'assemblée accorde une subvention de 200 € à l'association *Saltimbanques 02* destinée à couvrir partiellement les frais d'utilisation des bâtiments communaux, et une subvention de 500 € à l'association *Félins pour l'autre* pour ses actions de soins envers les animaux.

## ■ Budgets

Le conseil décide une modification dans les affectations du budget communal (Décision Budgétaire Modificative). Cette opération consiste en cours d'année à prélever des sommes (dans le cas présent : 8 410 €) des comptes excédentaires pour les reverser sur des comptes déficitaires, donc sans effet pour le contribuable, de manière à corriger les « approximations » du budget primitif et ainsi de se rapprocher de la réalité.

Jusqu'en 2010, le camping était géré en régie communale et disposait d'un budget distinct du budget communal. Depuis, le mode de gestion du camping a évolué vers une délégation de service public qui rend le budget annexe inutile. Le conseil décide d'y mettre un terme.

## ■ Règlement du marché

Le conseil approuve le nouveau règlement du marché et fixe le tarif des emplacements proportionnellement à la surface occupée par le commerçant (0,23 €/m<sup>2</sup>), en remplacement du tarif au mètre linéaire d'étalage.

## ■ Voirie

• L'assemblée propose de nommer « Chemin du Zénith », la sente traversant le futur lotissement de l'OPAL qui relie la rue des Fermes à la rue Neuve.

• Pour des raisons de sécurité, le conseil décide d'instaurer des zones 30 aux abords de chaque école.

• Afin d'éviter l'occupation sauvage de l'esplanade Jean Thouraud, des portiques seront installés aux différents accès.

## ■ Taxe d'aménagement

L'acceptation d'un permis de construire ou d'aménager entraîne pour le pétitionnaire le versement de différentes taxes (raccordement à l'assainissement, conseil en architecture, espaces naturels, etc.) forfaitaires ou proportionnelles au nombre de m<sup>2</sup> construits.

La réforme de la fiscalité de l'urbanisme consiste à remplacer à partir du 1<sup>er</sup> mars 2012, ces différentes taxes par une seule appelée taxe d'aménagement.

Le conseil, après étude de plusieurs simulations, décide de fixer à 2% le taux communal de cette taxe, applicable à une base qui dépend de la valeur du m<sup>2</sup> de plancher fixée par les services fiscaux et du nombre de m<sup>2</sup> de planchers de la construction.

## ■ Gardiennage de l'église

Le conseil fixe l'indemnité de gardiennage de l'église à 245 €, soit 52% du montant maximal autorisé par la circulaire préfectorale.

## ■ Dégrevements

Deux cas de consommation anormalement importante d'eau, occasionnée par une fuite après compteur, ont conduit le conseil à accorder des dégrèvements de la redevance assainissement, en effet cette eau propre s'infiltrait directement dans le sol sans passer dans le réseau d'assainissement.

Le conseil annule en partie et pour un mois, le loyer d'un garage appartenant à la commune, situé rue des Bois et rendu inutilisable lors des travaux de réfection de cette rue.

## ■ Questions diverses

Le conseil a pris connaissance de la composition du nouveau bureau de l'association *des jumelages* qui prendra dorénavant le nom d'association *des Amis d'Illerrieden*.

Les travaux de la commission d'appel d'offres relatifs à la révision du Plan Local d'Urbanisme sont présentés à l'assemblée.

## Bienvenue aux nouveaux Guignicourtois

**M. Robert Bouché-Laporte**  
14 rue Jeanne Porreaux

**M. Elvis Bracc  
et M<sup>lle</sup> Lucie Césarion**  
13 rue du Pommerond

**M. Philippe Dufresne**  
10 rue de Saint-Quentin

**M. Fabrice Fournier  
et M<sup>me</sup> Patricia Chevauchet**  
4 route de Juvincourt

**M. Sylvain Rojo  
et M<sup>lle</sup> Séverine Binet**  
18 rue du Pommerond

**M. Sébastien Siaud  
et M<sup>lle</sup> Aurélie Bécourt**  
13 rue Robert Tourte

**M. Jérémy Tilquin**  
3 rue de Saint-Quentin

**M<sup>me</sup> Annick de Bouteville**  
7 rue des Rémois

**M<sup>me</sup> Caroline Galibert**  
16 rue Alfred Barbarre

**M<sup>me</sup> Christiane Persinet**  
1 rue de Saint-Quentin

**M<sup>me</sup> Lucie Ploix**  
14 rue Jeanne Porreaux

**M<sup>me</sup> Christine Poittevin**  
2 rue des Godins

**M<sup>lle</sup> Sandrine Nolet**  
13 rue du Champ d'Argent

**M<sup>lle</sup> Julie Régnier**  
5 rue Franklin Roosevelt

**M<sup>lle</sup> Amandine Szabat**  
6 avenue du Général de Gaulle

**M. et M<sup>me</sup> Alain Blitek**  
18 rue Yvonne Bonieux

**M. et M<sup>me</sup> Aurélien Boucq**  
7 rue Robert Tourte

**M. et M<sup>me</sup> Arthur Grattoni**  
5 rue Robert Tourte

**M. et M<sup>me</sup> Cédric Léglise**  
16 rue des Bois

**M. et M<sup>me</sup> Saïd Rhamraoui**  
19 rue du Champ d'Argent

**M. et M<sup>me</sup> Philippe Schaff**  
41 rue du Champ d'Argent

## Secours

SAMU.....	15
Gendarmerie.....	17
Pompiers.....	18

## Gardes médicales

<b>Dr Casalis</b> Guignicourt.....	03 23 79 93 93
<b>Dr Kleiber</b> Guignicourt.....	03 23 79 83 44
<b>Dr Landais</b> Guignicourt.....	03 23 80 41 47
<b>Dr Jeudy</b> Corbeny.....	03 23 22 47 87
<b>Cabinet médical</b> Cormicy.....	03 26 61 32 32

En l'absence de votre médecin traitant, veuillez composer le 15, ce service vous mettra en relation avec le cabinet de garde.

## Collecte des déchets

### Rythme de la collecte

- ordures ménagères : le mercredi à partir de 13 h
- recyclables : un jeudi sur deux à partir de 6 h



### Sirtom du Laonnois

tél. 03 23 26 80 00  
✉ tritou@sirtom-du-laonnois.com

## Calendrier de collecte

■ ordures		■ recyclables (bacs)	
janvier	février	mars	
ME 4	ME 1	ME 7	
ME 11	ME 8	JE 8	
JE 12	JE 9	ME 14	
ME 18	ME 15	ME 21	
ME 25	ME 22	JE 22	
JE 26	JE 23	ME 28	
	ME 29		

## Déchetterie

	matin	après-midi
LU	fermé	
MA	9 h - 13 h	14 h - 18 h
ME	fermé	
JE	fermé	
VE	9 h - 13 h	14 h - 18 h
SA	9 h - 12 h	fermé
DI	fermé les jours fériés	

## Permanences

Mairie | tél. 03 23 25 36 60

### Sécurité Sociale Maladie

> le lundi de 9 h 15 à 12 h 15

### CASSPA (ateliers mémoire)

> le mardi matin

### M. Philippe Timmerman

> Maire : le mercredi à 18 h  
> Conseiller général : le mercredi à 18 h 30

### Aisne Habitat (projet amélioration habitat)

> le 3<sup>e</sup> mardi du mois de 15 h 30 à 16 h 30

### FNATH (accidentés du travail)

> le 2<sup>e</sup> vendredi du mois de 18 h 30 à 19 h 30

### M. René Dosière Député de l'Aisne

> le 4<sup>e</sup> vendredi du mois à 17 h 15

### Correspondant de l'Armée de l'Air (orientation et conseil aux jeunes gens)

> le 2<sup>e</sup> samedi du mois de 9 h à 11 h

Relais Services Publics | tél. 03 23 25 36 80

### Mission locale adultes (sur rendez-vous)

> un lundi après-midi par mois  
tél. 03 23 27 38 90

### Adecco

> le mardi de 9 h 30 à 10 h 30

### CAF

> les 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mardis du mois de 14 h à 16 h

### Supplay

> le mercredi de 10 h 30 à 11 h 30

### Mission locale jeunes (sur rendez-vous)

> le mercredi après-midi  
tél. 03 23 27 38 90

### CRAM (sur rendez-vous)

> le 3<sup>e</sup> jeudi du mois | tél. 06 08 97 89 66

### Relais assistantes maternelles Marie Pamart (sur rendez-vous)

> le vendredi matin | tél. 03 23 22 36 81

Centre social Yvonne Bonieux

### Assistante sociale de la DIPAS

> les 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> lundis du mois de 14 h à 16 h

### PMI (Protection Maternelle et Infantile)

> le 4<sup>e</sup> mardi après-midi du mois

### ADMR | tél. 03 23 80 13 75

> le lundi de 14 h à 16 h 30, le mardi de 13 h 30 à 17 h, les mercredi et jeudi de 14 h à 17 h, le vendredi de 9 h à 12 h

## Agenda des manifestations

(sous réserve de modifications)



Les séances de cinéma organisées à la salle des fêtes sont annoncées en page 14

### décembre 2011

**MARDI 27** Loto des Amis d'Illerieden  
*Salle des fêtes*

### janvier 2012

**VENDREDI 6** Loto du CSO Judo  
*Salle des fêtes* Guignicourt

**DIMANCHE 22** Thé dansant de l'Union  
*Salle des fêtes* Nationale des Combattants  
à 14 h 30

### février 2012

**VENDREDI 10** Loto du Billard club de  
*Salle des fêtes* Guignicourt

**MARDI 21** Don du sang  
*Esplanade Jean Thouraud* à 14 h

**VENDREDI 24** Loto des Amis de l'orgue de  
*Salle des fêtes* Guignicourt

### mars 2012

**VENDREDI 2** Loto du Comité Foire de  
*Salle des fêtes* Guignicourt

**SAMEDI 10** Assemblée générale de  
*Mairie* l'Union Nationale des  
à 10 h 30 Combattants

**SAMEDI 10** Loto des Majorettes  
*Salle des fêtes*

**VENDREDI 16** Loto de l'Harmonie  
*Salle des fêtes* de Guignicourt

**du SA 17** Tournoi Jeunes de l'USG  
**au LU 09/04** Tennis  
*Tennis*

**DIMANCHE 18** Assemblée générale de la  
*Salle d'activités* FNATH à 10 h

**du VE 23** 25<sup>e</sup> anniversaire du jumelage  
**au DI 25** (voir article en pages 8 à 11)

**MERCREDI 28** Assemblée générale suivie  
*Salle des fêtes* d'un concert organisé par les  
Amis de l'orgue

**VENDREDI 30** Loto du Comité Foire de  
*Salle des fêtes* Guignicourt

La mairie de Guignicourt  
est à votre service  
du lundi au vendredi  
de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h  
(fermeture à 16 h 30 le vendredi)

tél. 03 23 25 36 60 | fax 03 23 79 74 55  
✉ mairie-guignicourt@wanadoo.fr

## Gendarmerie

	matin	après-midi
LU	fermé	
MA	8 h - 12 h	
ME	14 h - 19 h	
JE	fermé	
VE	fermé	
SA		15 h - 19 h
DI	fermé	
fermé les jours fériés		